

Abrasion	Abrasione (1)
Absolute error	Errore assoluto (di una misurazione)
Absorption	Absorbimento
Absorption	Assorbimento
Abura	Abura
Accelerated aging	Invecchiamento accelerato
Accreditation	Accreditamento
Accredited laboratory	Laboratorio accreditato
Accuracy	Accuratezza della misurazione
Acknowledged rule of technology	Regola riconosciuta di tecnologia
Acoustic board	Pannello acustico
Acrylic resin	Resina acrilica
Actual size	Dimensione effettiva
Additive	Additivo
Adherend	Aderendo
Adherend failure	Rottura dell'aderendo
Adherence	Adesione
Adhesion failure	Perdita di adesione
Adhesion	Adesione
Adhesive	Adesivo
Adhesive failure	Rottura dell'adesivo
Admissible stress	Tensione ammissibile
Adsorption	Adsorbimento
Adult insect	Insetto adulto
Adult wood	Legno adulto
Adze	Accetta (o Scure)
Afara	Limba
African Blackwood	Ebano africano
African Canary	Aielé
African Ebony	Ebano africano
African Mahogany	Mogano d'Africa
African Mahogany	Khaya
African Padauk	Padouk africano
African pterygota	Kotò
African Walnut	Dibetou
Afromosia	Afromosia
Afzelia	Doussié
Agba	Tola bianca
Aggregate ray	Raggio aggregato
Air classifier	Separatore pneumatico
Air dry timber	Legname essiccato all'aria
Air felting	Formatrice pneumatica
Air seasoning	Stagionatura (all'aria)
Alkali-lignin	Alcalilignina
Alder	Ontano nero
Aleppo pine	Pino d'Aleppo (Pino di Gerusalemme)
Aliform parenchyma	Parenchima aliforme
Alkali-cellulose	Alcalicellulosa
Allowable defect	Difetto tollerabile
Allowable stress	Tensione ammissibile
Alpha-cellulose	Alfa cellulosa
Alpine stone pine	Cirmolo (Pino cembro)
Alternate pitting	Punteggiature a disposizione alterna
Ambrosia beetles	Platipodidi
American Mahogany	Mogano americano
American Plywood Association	APA (American Plywood Association)
American Red Gum	Nocino d'America
American red oak	Quercia americana rossa
American Walnut	Noce nero

American white oak	Quercia americana bianca
American Whitewood	Tulipifero (Liriodendro)
Anchor	Ancoraggio
Angiosperms	Angiosperme
Angle grain	Fibratura deviata
Animal damage	Danno da animali
Aningeria	Aniegré
Anisotropic	Anisotropo
Annual ring	Anello annuale
Antiaris	Ako
Apical meristem	Meristema apicale
Apotracheal parenchyma	Parenchima apotracheale
Apple	Melo
Arch-blade	Lama a pala
Arris	Spigolo
Arris knot	Nodo sullo spigolo
Artificial weathering	Invecchiamento accelerato
Ascomycetes	Ascomiceti
Ascus	Asco
Ash	Frassino
Aspirated pit-pair	Coppia di punteggiature aspirata
Assembly	Assemblaggio
Assembly time	Tempo di assemblaggio
Assortment	Assortimento
Atlantic White Cedar	Cedro bianco
Attestation of conformity	Attestazione di conformità
Auger	Trivella (o Mototrivella portatile)
Austrian pine	Pino nero (Pino austriaco)
Autoclave	Autoclave
Automatic logger's tape	Rotella metrica autoavvolgente
Auxiliary rope	Fune ausiliaria
Average	Media
Axe	Ascia
Axial elements	Elementi assiali
Axial parenchyma	Parenchima assiale
Azobé	Azobé
Back	Retro
Back cut	Taglio di abbattimento
Back veneer	Foglio per facce posteriori (per retri)
Bag debarker	Scortecciatrice a frizione
Bag moulding	Sagomatura pneumatica
Balance matching	Impiallacciatura simmetrica multipla
Balanced plywood	Pannello di legno compensato bilanciato
Balancing sheet	Foglio equilibratore
Bald cypress	Cipresso del sud (Cipresso calvo)
Balsa	Balsa
Band saw	Sega a nastro
Banded parenchyma	Parenchima a bande
Bark	Corteccia
Bark allowance	Coefficiente (o fattore) di corteccia
Bark beetles	Scolitidi
Bark pocket	Inclusione di corteccia
Barking	Scortecciare
Basal area	Area basimetrica
Basic density	Densità basale
Basic size	Dimensione di riferimento
Basidiomycetes	Basidiomiceti
Basidium	Basidio
Bast	Libro

Bast fibre	Fibra corticale
Basting	Mezzomorale
Batch	Lotto
Batten	Coprigiunto
Baulk	Bordonale
Beam	Trave
Beech	Faggio
Beetles	Coleotteri
Bending	Curvatura (2)
Bent plywood	Pannello di legno compensato curvato
Bent wood	Legno sagomato
Better face	Faccia migliore (o Faccia a vista)
Bevel angle	Angolo di bisello (o di sbieco)
Bilinga	Bilinga
Billet	Tondello (o Anima)
Bin	Gabbia
Biodeterioration	Alterazione biologica
Biological attack hazard	Rischio di attacco biologico
Birch	Betulla
Bird peck	Danno da uccelli
Bird's eye figured wood	Legno occhiolinato
Black heart	Cuore nero
Black hole	Foro nero da insetti
Black knot	Nodo nero
Black Maple	Acer americano duro
Black pin knot	Nodo a spillo nero
Black Poplar	Pioppo nero
Blade	Lama da sega
Bleeding	Essudazione
Bleeding through	Affioramento di colla
Blender	Miscelatore
Blister	Bolla
Blister figured wood	Legno pomellato
Block	Blocco di linea
Blockboard	Paniforte listellare
Bloom	Trasudazione
Blooming	Efflorescenza
Blow	Bolla
Blower kiln	Essiccatoio a ventilatori a turbina
Blue stain	Azzurramento
Blueing	Azzurramento
Board	Tavola
Bole	Tronco
Bolt	Toppo
Bond durability	Resistenza dell'incollaggio
Bond strength	Resistenza dell'incollaggio
Bond	Incollaggio
Bonding quality	Qualità dell'incollaggio
Book matching	Impiallacciatura a libro
Bordered pit-pair	Coppia di punteggiature areolata
Bore hole	Foro da insetti
Boredust	Rosume (o rosura)
Bosnian Pine	Pino loricato
Bottom bed	Piano di lavoro
Boucherie process	Procedimento Boucherie
Boule	Biglia (o Boule o Plot)
Boulton process	Procedimento Boulton
Bound moisture	Acqua di saturazione
Bow	Arcuatura

Box	Staffa
Box-end stacking	Accatastamento pareggiato e squadrato
Brake	Freno continuo-automatico
Branch whorl	Verticillo
Branched knot	Nodo a baffo
Branchwood	Ramaglia
Brashness	Fragilità
Brazilian Rosewood	Palissandro del Brasile
Breaking radius	Raggio di rottura
British Columbia Pine	Douglas (Douglasia)
Brittleheart	Cuore fragile
Brittleness	Fragilità
Broken grain	Distacco
Brown Oak	Cuore bruno
Brown rot	Carie bruna (o cubica)
Brown stain	Macchie brune (nel pioppo)
Bubinga	Bubinga
Buckle	Protuberanza (1)
Building construction	Costruzione
Bulk stacking	Accatastamento pieno (o denso)
Bulldozer	Apripista
Bulldozer	Ruspa
Bulldozer blade	Lama apripista
Bump	Protuberanza (2)
Bunching	Concentramento
Burn	Bruciatura
Burnett process	Procedimento Burnett
Burl	Radica
Burr	Radica
Bush knife	Roncola
Butt	Calcio
Butt joint	Giunto accostato
Butt log	Toppo di base (o basale)
Butt plate	Scudo del verricello
Butt rot	Carie (marciume) del toppo di base
Butt swelling	Svasatura basale
Butt trimming	Corona
Buttress	Contrafforti
Cable way	Teleferica
Caliper	Calibro
Callitrisoid thickening	Ispessimento callitrisoide
Callous tissue	Tessuto calloso
Cambial activity	Attività cambiale
Cambial initial	Iniziale cambiale
Cambial zone	Zona cambiale
Cambium	Cambio
Canadian Hemlock	Hemlock dell'Atlantico (Tsuga canadese)
Canker	Cancro
Canopy	Chioma
Cant	Prisma
Cant dog	Giratronchi
Cant flipper	Traslatore
Cant hook	Giratronchi
Carbide	Carburo
Carbohydrate	Carboidrato
Carbonized Wood	Legno carbonizzato
Cardan shaft	Albero cardanico
Caribbean Pine	Pino pece
Carolina Pine	Pino pece

Carriage	Carrello di gru a cavo
Carrier	Eccipiente
Case-hardened timber	Legno con crosta
Case-hardening	Formazione di crosta
Casehardening	Tensioni da essiccazione
Caterpillar tractor	Trattore cingolato (o Cingolato)
Cat's paw	Zampa di gatto (o Orma di gatto)
Caul	Tappeto
Caul	Lastra (di pressa)
Caulless system	Piastre mobili
Caulless system	Caricamento in continuo
Cedar	Cedro
CEE directives	Direttive CEE
Ceiba	Fromager
Cell	Cellula
Cell wall	Parete cellulare
Cell wall check	Fessura nella parete cellulare
Cell-wall differentiation	Differenziazione della parete cellulare
Cellulose	Cellulosa
Cembran pine	Cirmolo (Pino cembro)
Cement-bonded panel	Pannello di fibre e cemento
Cement-bonded particleboard	Pannello di particelle legate con cemento
Central Cedar	Cedrela
Centre matching	Impiallacciatura centrata
Certificate of conformity	Certificato di conformità
Certification	Certificazione
Certification body	Organismo di certificazione
Certification of conformity	Certificazione di conformità
Certification system	Sistema di certificazione
Chain	Catena tagliente
Chain brake	Freno catena
Chain tensioner	Tendicatena
Chainsaw	Motosega
Chainsaw operator	Motoseghista
Chambered crystalliferous cell	Cellula cristallifera concamerata
Characteristic value	Valore caratteristico
Check	Cretto
Chemical bond	Legame chimico
Chemical brown stain	Alterazione chimica del colore
Chemical debarking	Scortecciatura chimica
Cherry	Ciliegio
Chinese moustache	Nodo a baffo (cinese)
Chip marks	Impronte da trucioli
Chip screener	Vaglio
Chip screening	Vagliatura
Chipper	Sminuzzatrice (o Cippatrice)
Chipping	Sminuzzatura (o Cippatura)
Chips	Particelle
Chips	Cippato
Choker	Cavo a strozzo (Cordolo)
Choker	Gancio scorrevole
Choker	Capochiuso (o Braca o Fascia o Tubolare)
Chopper	Sminuzzatrice (o Cippatrice)
Chucks	Mandrini
Chute	Risina
Chute	Canaletta
Circular saw	Sega circolare
Classification	Classificazione
Cleaning	Ripuliture

Clear span	Luce libera
Clear width	Luce libera
Clearance	Interstizio laterale
Clearance angle	Angolo di spoglia
Clearing saw	Decespugliatore
Cleaving machine	Spaccatrice
Clinometer	Clisimetro
Clipper	Taglierina
Clippers	Cesoie
Close piling	Accatastamento pieno (o denso)
Closed assembly time	Tempo chiuso
Closed side	Lato compresso
Coarse texture	Tessitura grossolana
Coater	Impianto di applicazione...
Cocobolo	Cocobolo
Code of practice	Codice di pratica
Coefficient of thermal expansion	Coefficiente di espansione termica
Coefficient of variation (COV)	Coefficiente di variazione
Coherence	Coesione
Cohesion	Coesione
Cohesive wood failure	Rottura coesiva del legno
Coigue	Coigue
Cold pressing	Pressatura a freddo
Cold-setting gluing	Incollaggio a freddo
Collapse	Collasso
Collar	Colletto
Common alder	Ontano nero
Common juniper	Ginepro comune
Companion cell	Cellula compagna
Compartment kiln	Essiccatoio a cella
Compartmentalisation	Compartimentalizzazione
Composite plywood	Pannello di legno compensato composito
Composites	Compositi
Compound middle lamella	Lamella mediana composta
Compreg(nated) wood	Compreg
Compression	Compressione
Compression failure	Rottura da compressione
Compression failure	Frattura da compressione
Compression set	Deformazione da compressione interna
Compression wood	Legno di compressione
Concealed face	Superficie invisibile (nascosta)
Concession (waiver)	Concessione
Concrete form	Cassaforma
Condensation	Condensazione
Condenser kiln	Essiccatoio a condensazione
Conditioning	Condizionamento
Confluent parenchyma	Parenchima confluyente
Conformity	Conformità
Congeneric elements	Elementi congeneri
Conidium	Conidio
Conifer	Conifera
Conjunctive tissue	Tessuto congiuntivo
Constitutional water	Acqua di costituzione
Construction products directive	Direttiva 'Prodotti da costruzione'
Contact adhesive	Adesivo a contatto
Contact angle	Angolo di contatto
Contact failure	Difetto di contatto
Continuous gluing	Incollaggio continuo a strisce
Continuous gluing	Incollaggio continuo

Contour line	Curva di livello (Isoipsa)
Conversion	Conversione
Conversion	Lavorazione
Coppice	Ceduo (Bosco ceduo)
Coppice shoot	Pollone
Core	Anima
Core gap	Vuoto interno
Core moisture content	Umidità del cuore
Core plywood	Paniforte
Core	Tondello (o Anima)
Coreboard	Pannello di particelle per anime
Cork	Sughero
Cork Oak	Sughera
Cornel-tree	Corniolo americano
Corrasion	Abrasione (2)
Corsican pine	Pino silano (Pino laricio)
Cortex	Corteccia primaria
Counter floor	Sottopavimento
Counterveneer	Foglio posteriore
Covered knot	Nodo coperto
Crack	Spaccatura longitudinale (o laterale)
Crampon	Rampone
Crassula	Crassula
Crawler	Trattore cingolato (o Cingolato)
Creep	Deformazione differita
Creosote	Creosoto
Crib stacking	Accatastamento triangolare cavo
Crimping	Ondulazioni da collasso
Crook	Falcatura
Crook	Roverso
Crop	Soprassuolo
Cross band	Strato trasversale
Cross band	Foglio trasversale
Cross break	Rottura trasversale
Cross cutting	Taglio trasversale
Cross cutting	Depezzatura
Cross-grained	Trasversale
Cross grained plywood	Compensato a fibratura trasversale
Cross link	Legame trasversale
Cross section	Sezione trasversale
Cross stacking	Accatastamento sfalsato
Cross-cutting	Troncatura
Cross-field	Campo d'incrocio
Cross-field pitting	Punteggiature del campo d'incrocio
Cross-piled loading	Accatastamento trasversale
Cross-shaft kiln	Essiccatoio a condotte incrociate
Crosscut allowance	Soprammisura (o Soprallunghezza)
Crosscut point	Punto di taglio trasversale
Crotch figured wood	Legno con figura a piuma
Crown	Chioma
Crystal	Cristallo
Crystalliferous cell	Cellula cristallifera
Cubature	Cubatura
Cubical rot	Carie bruna (o cubica)
Cull	Scarto
Culvert	Sciacquo
Culvert	Tombone
Cup	Imbarcamento
Curing	Presatura (di un adesivo)

Curing temperature	Temperatura di polimerizzazione
Curing time	Tempo di presa
Curing	Polimerizzazione
Curly grain	Fibratura aggrovigliata
Curtain kiln	Essiccatoio a tenda
Cut	Taglio
Cut-to-size saw	Sezionatrice
Cutter	Cutter
Cutting angle	Angolo di attacco
Cutting circle	Cerchio di taglio
Cutting direction	Direzione di taglio
Cutting system	Qualificazione del legno per tagli tipo
Cutting to size	Sezionatura (2)
Cypress	Cipresso del sud (Cipresso calvo)
Cypress	Cipresso
Dalli	Virola
Danta	Kotibè
Daylight	Luce libera
Dead knot	Nodo morto (o Non aderente)
Debarker	Scortecciatrice
Debarking	Scortecciare
Debarking	Scortecciatura
Debarking drum	Scortecciatrice a tamburo
Debarking knife	Scorzatoio
Declaration of conformity	Dichiarazione di conformità
Decompression	Decompressione
Decorative laminate	Laminato decorativo
Deep blue	Azzurramento profondo
Deep-plough	Aratro da scasso
Defect	Difetto
Defect system	Qualificazione in base a elementi visivi
Defibering	Sfibratura
Defiberizing	Sfibratura
Defibrator	Sfibratore
Deflection	Freccia
Delamination	Delaminazione
Delamination	Incollaggio difettoso
Delignification	Delignificazione
Delimber	Sramatrice
Delimbing	Sramatura
Dendroarchaeology	Dendroarcheologia
Dendrochronology	Dendrocronologia
Dendroclimatology	Dendroclimatologia
Dendroecology	Dendroecologia
Densitogram	Densitogramma
Density	Massa volumica (o Densità)
Density profile	Profilo densitometrico
Design review	Riesame della progettazione
Desorption	Desorbimento
Detachable tongue	Animella (linguetta)
Dew point temperature	Punto di rugiada
Diameter	Diametro
Diameter at Breast Height (DBH)	Diametro a petto d'uomo
Diameter at the base	Diametro alla base
Diameter at the stump	Diametro alla ceppaia
Diametral pitch	Inclinazione automatica del coltello
Dielectric constant	Costante dielettrica
Dielectric loss factor	Fattore di perdita dielettrica
Dielectric substance	Sostanza dielettrica

Diffuse parenchyma	Parenchima diffuso
Diffuse-in-aggregates parenchyma	Parenchima in isole
Diffuse-porous wood	Legno a porosità diffusa
Diffusion	Diffusione
Diluent	Diluente
Dimensional stability	Stabilità dimensionale
Dimensional stabilization	Stabilizzazione dimensionale
Discontinuous growth ring	Anello di accrescimento discontinuo
Disinfection	Disinfezione
Disinfestation	Disinfestazione
Disjunctive parenchyma	Parenchima disgiuntivo
Disjunctive tracheid	Tracheide disgiuntiva
Ditch	Cunetta
Docking	Intestatura
Doctor roll	Rullo dosatore
Dog	Gancio
Dogwood	Corniolo americano
Dote	Sobbollimento
Double (or multiple) ring	Anello doppio (o multiplo)
Double spreading	Doppia spalmatura
Douglas Fir	Douglas (Douglasia)
Dove tail	Incastro a coda di rondine
Down-tree	Albero abbattuto
Draft standard	Progetto di norma
Drain	Tombino
Dried joint	Giunto secco
Drier	Essiccatoio
Driver	Conducente
Driver	Trattorista
Drought crack	Cretto da siccità
Drum	Tamburo
Druse	Drusa
Dry bulb temperature	Temperatura del bulbo secco
Dry tack	Tack a secco
Dryer	Essiccatoio
Drying	Essiccazione
Drying schedule	Regime di essiccazione
Durability	Durabilità
Durable	Durabile
Dutch oven	Bruciatore per segatura
Ear plug	Inserito auricolare
Ear-muff	Cuffia
Early bark	Corteccia primaticcia
Early wood	Legno primaticcio
Earth moving machine	Macchina movimento terra
East Indian Ebony	Ebano asiatico
Eastern (White) Hemlock	Hemlock dell'Atlantico (Tsuga canadese)
Eastern Red Cedar	Ginepro della Virginia
Eastern Spruce (White, Black, Red)	Picea dell'Atlantico
Edge	Bordo
Edge bonding machine	Bordatrice
Edge joint	Giunto longitudinale
Edge knot	Nodo sul bordo
Edge sealing	Protezione dei bordi
Edge sorter	Selezionatore
Edge splitting	Spaccatura del bordo
Edge stacking	Accatastamento per coltello
Edge straightness	Rettilinearità dei bordi
Edge void	Vuoti dei bordi

Edger	Refilatrice
Edger	Bordatrice
Edging	Bordatura
Ekki	Azobé
Elastic limit	Limite di elasticità
Elastomer	Elastomero
Element	Elemento
Elm	Olmo
Emergence hole	Foro di uscita (o di sfarfallamento)
Empty cell process	Procedimento a cellula vuota
End grain	Testata
End matching	Impiallacciatura testa a testa
End racking	Accatastamento verticale di costa
End shake	Fessurazione sulla testata
End stacking	Accatastamento verticale adagiato
End trimming	Intestatura
End wall	Parete terminale
End-piled loading	Accatastamento longitudinale
Endothermic reaction	Reazione endotermica
Engelmann Spruce	Picea di Engelmann
Engineered board	Pannello ingegnerizzato
Engineered wood products	Prodotti ingegnerizzati a base di legno
Ephedroid perforation plate	Placca di perforazione efedroide
Epicormic shoot	Ramo epicormico
Epidermis	Epidermide
Epithelial cell	Cellula epiteliale
Epithelium	Epitelio
Equilibrium moisture content (EMC)	Umidità di equilibrio
Escarp	Pendenza
European ash	Frassino
European Aspen	Tremolo (Pioppo tremolo)
European Beech	Faggio
European Birch	Betulla
European Boxwood	Bosso
European Cherry	Ciliegio
European Hop Hornbeam	Carpino nero
European Horse-chestnut	Ippocastano
European Lime	Tiglio
European Oak	Rovere
European Olive	Ulivo
European Redwood	Pino silvestre
European Spruce	Abete rosso (Peccio)
European technical approval	Benestare tecnico europeo
Excavator	Escavatore
Excelsior	Lana di legno
Exothermic reaction	Reazione esotermica
Expansion	Giunto di espansione
Extrusion spreading	Estrusione dell'adesivo
Extender	Additivo
Extender	Eccipiente
Exterior bonding	Incollaggio per esterni
Extra length	Soprammisura (o Soprallunghezza)
Extraction	Esbosco
Extractives	Estrattivi
Extruded particleboard	Pannello di particelle estruso
Extrusion	Estrusione
Face	Faccia
Face joint	Giunto faccia a faccia
Face knot	Nodo sulla faccia

Face mask	Visiera
Failure	Frattura da incollaggio
Fairlead	Bocca di esbosco
False-work	Cassaforma
False annual ring	Falso anello
False heartwood	Falso durame
Feature	Caratteristica
Feller	Abbattitrice
Felling	Abbattimento
Felling	Atterramento
Felling direction	Direzione di caduta
Felling frame	Telaio per motosega
Felling lever	Leva di abbattimento
Felling point	Letto di caduta
Felling shake	Spaccatura da abbattimento
Felling site	Letto di caduta
Felling sleigh	Slittino
Felter	Feltratrice
Felting	Feltratura
Fence	Guida
Fiber	Fibra
Fibre bundle	Fascetto di fibre
Fibre saturation point	Punto di saturazione
Fibre-tracheid	Fibro-tracheide
Fibre	Fibra
Fibreboard	Pannello di fibre
Fibriform vessel member (or element)	Elemento vasale fibriforme
Fibril	Fibrilla
Fibril angle	Angolo fibrillare
Fiddle back figured wood	Legno marezzato
Figure	Figura (o Disegno)
Figure in wood	Disegno
Filing	Affilatura
Filing machine	Affilatrice
Filler	Additivo
Filler	Carica
Filling	Stuccatura
Final moisture content	Umidità finale
Final set	Condizione finale
Final vacuum	Vuoto finale
Fine texture	Tessitura fine
Fines	Particelle fini
Finger joint	Giunto a dita
Finger jointed timber	Legname con giunzioni a dita
Finish timber	Legname da finitura
Finishing	Finitura
Fir	Abete bianco
Fire endurance	Resistenza al fuoco
Fire proofing	Ignifugare
Fire reaction	Reazione al fuoco
Fire resistance	Resistenza al fuoco
Fire retardant	Igniritardante
Firewood	Legna da ardere
Fishtails	Cappati (fogli cappati)
Fissure	Spaccatura
Fissure	Fessurazione
Flake	Flake
Flakeboard	Pannello a fiocchi
Flame spread	Propagazione della fiamma

Flame (or Cathedral) figure	Fiammato
Flat cut	Fiammato
Flat cutting	Taglio tangenziale
Flat stacking	Accatastamento orizzontale
Flitch	Squadrato
Flitch	Prisma esente dalla zona di cuore
Floating wood flooring	Pavimento flottante
Floor	Solaio
Floor board	Tavola per pavimenti
Floor board assembled	Tavola assemblata per pavimenti
Fluting	Scanalatura
Forced-draught kiln	Essiccatoio a ventilazione forzata
Foreign body	Corpo estraneo
Forest	Bosco
Forest road	Strada forestale
Forest road network	Viabilità forestale
Forklift (truck)	Elevatore a forcella
Form-work	Cassaforma
Formaldehyde	Formaldeide
Former	Impianto di formatura (o formazione)
Former	Sagoma
Former	Formatrice
Forming	Formatura (o Formazione)
Forming machine (or station)	Formatrice
Forwarder	Trattore articolato portante
Four-piece butt-matching	Impiallacciatura inquartata
Fracture	Frattura
Free moisture	Acqua di imbibizione (o acqua libera)
Front-end loader	Pala caricatrice (meccanica)
Frost crack	Cretto da gelo
Fruiting body	Corpo fruttifero
Fuelwood	Legna da ardere
Full cell process	Procedimento a cellula piena
Fungal decay	Degradazione
Fungi imperfecti	Funghi imperfetti
Fungus	Fungo
Furnace kiln	Essiccatoio a forno
Furnish	Insieme di particelle
Fusiform initial	Iniziale fusiforme
Fusiform parenchyma cell	Cellula parenchimatrica fusiforme
Fusiform ray	Raggio fusiforme
Fällboy	Fällboy
Gaboon	Okoumé
Gap	Interruzione dei fogli
Gap joint	Giunto con vuoti
Gap-filling adhesive	Adesivo con capacità riempitive
Gauge	Spessore della lama
Gedu nohor	Tiama
Gelatinous fibre	Fibra gelatinosa
Glue	Colla
Glue-lam	Legno lamellare incollato
Glue mix	Miscela collante
Glue penetration	Affioramento di colla
Glue spreader	Incollatrice
Glue spreader	Spalmatrice
Glued-laminated timber	Legno lamellare incollato
Glueline	Linea di colla
Gluing	Incollaggio
Gluing machine	Spalmatrice

Glulam	Legno lamellare incollato
Grade	Classe
Grade reader	Lettore ottico
Grader	Livellatrice
Grader	Classificatore
Gradient	Pendenza
Grading	Classificazione
Grading rules	Norme di qualificazione
Graduated-particleboard	Pannello di particelle a più strati
Grain	Tessitura (o grana)
Grain	Fibratura
Granule	Truciolo
Graveyard test	Prova di campo
Gravity cable	Filo a sbalzo (o Palorcio)
Green end	Entrata dell'essiccatoio
Green end	Piazzale
Green timber	Legno fresco (o verde)
Greybark Pine	Pino loricato
Groove	Femmina
Gross absorption	Assorbimento lordo
Growing season	Periodo vegetativo
Growth layer	Strato di accrescimento
Growth layer	Zona di accrescimento
Growth ring	Anello di accrescimento
Growth stresses	Tensioni d'accrescimento
Guarea	Bossé
Guidance papers	Documenti guida
Guide Bar	Barra (o Spranga) di guida
Gullet	Gengiva (o Gola)
Gulleting machine	Affilatrice
Gum	Gomma
Gum	Eucalipto
Gum (American Red)	Nocino d'America
Gum duct	Canale gommifero
Gun-injection	Procedimento Cobra
Guyline	Controventatura
Gymnosperms	Gimnosperme
Hackberry	Bagolaro (Spaccasassi)
Hairline	Fessurazione a capello
Half-bordered pit-pair	Coppia di punteggiature semi-areolata
Half-round	Semiderulato
Half-round	Mezzotondo
Hammermill	Mulino a martelli
Handling	Movimentazione
Hard bark	Corteccia dura
Hard Maple	Acero americano duro
Hardboard	Pannello di fibre compresso
Hardener	Induritore
Hardness	Durezza
Hardwood	Legno di latifoglie
Harmonized standards	Norme armonizzate
Harness	Finimenti
Harvester	Abbatti-allestitrice
Haulback line	Fune di richiamo (o Seconda traente)
Hazard class	Classe di rischio
Hazel	Nocciolo
Head block	Alloggio del tronco
Heart rot	Marciume del cuore
Heartwood	Durame o cuore

Heat treating	Trattamento al calore
Heating element	Elemento termico
Helmet	Casco
Hemicellulose	Emicellulosa
Hickory	Hickory
High (or Medium) Density Overlay	Compensato resinato
High forest	Fustaia (Bosco d'altofusto)
High risk	Rischio alto
High-frequency heating (HF)	Riscaldamento ad alta frequenza
High-pressure laminate	HPL
Hinge	Cerniera
Hinge sides	Cardini della cerniera
Hoist	Paranco
Hoist line	Fune di sollevamento
Hollow	Rientranza
Hollow core board	Pannello tamburato
Hollow heart	Cuore cavo
Holm Oak	Leccio
Homologation	Omologazione
Honey fungus	Armillaria (o Chiodino)
Hook	Gancio di carico
Horizontal shear	Deformazione da taglio orizzontale
Hornbeam	Carpino (bianco)
Hot pressing	Pressatura a caldo
Hot stacking	Impilamento a caldo
Hot-melt adhesive	Adesivo termoplastico
House longhorn beetle	Hylotrupes bajulus L.
Hydraulic debarking	Scortecciatura idraulica
Hydraulic knuckle-boom loader	Gru idraulica
Hydraulic lift	Sollevatore idraulico
Hygroscopic	Igroscoptico
Hypha	Ifa
I-beam	Trave a T
I-girder	Trave a T
Idioblast	Idioblasto
Ilomba	Ilomba
Imago	Insetto adulto
Imperfect manufacture	Difetto di lavorazione
Impreg	Impreg
Impregnating liquid	Impregnante
Impregnation	Impregnazione
Impregnation process	Procedimento di impregnazione
Imprint	Impronta
Improved wood	Legno migliorato
Incense Cedar	Libocedro
Inclination	Pendenza
Inclined cutting	Taglio 'Inclinato'
Inclined stacking	Accatastamento inclinato
Included phloem	Floema incluso
Included sapwood	Inclusione di alburno (o Lunatura)
Inclusion	Inclusione
Increment	Incremento
Increment borer	Trivella di Pressler (o incrementale)
Indenture	Dentatura (2)
Industrial wood	Tondame da lavoro e da industria
Infection	Infezione
Infestation	Infestazione
Initial absorption	Assorbimento iniziale
Initial parenchyma	Parenchima iniziale

Initial set	Condizione iniziale
Initial vacuum	Vuoto iniziale
Inorganic-bonded panel	Pannello con legante minerale
Insect attack	Attacco da insetti
Insect hole	Galleria di ovodeposizione
Insecticide	Insetticida
Insects	Insetti
Insert	Riparazione
Inserted tooth	Dente riportato
Inside face	Faccia interna
Inspection	Collaudo
Instruction	Istruzione
Insulating board	Pannello isolante
Intercellular canal	Canale intercellulare
Intercellular cavity	Cavità intercellulare
Intercellular layer	Strato intercellulare
Intercellular space	Spazio intercellulare
Intergrown knot	Nodo aderente
Interlocked grain	Fibratura intrecciata
Intermediate cuttings	Intercalari (tagli e prodotti)
Intermediate wood	Legno intermediario
Internal bond	Trazione perpendicolare alle facce
Internal phloem	Floema interno
Internal stresses	Tensioni d'accrescimento
Interpretative documents	Documenti interpretativi
Interstitial space	Spazio interstiziale
Intervascular pitting	Punteggiature intervascolari
Ipé	Lapacho
Iroko	Iroko
Isotropic	Isotropo
Italian stone pine	Pino domestico (o italico o da pinoli)
Jacarandà	Palissandro del Brasile
Japanese Ash	Tamo
Joinery	Falegnameria
Joint	Giunto
Joint efficiency	Efficienza del giunto
Joint factor	Efficienza del giunto
Jointed inner plies	Lamine interne giuntate
Jointing	Allineamento dell'altezza dei denti
Joist	Travetto
Juvenile wood	Legno giovanile
Kapur	Kapur
Kauri	Kauri
Kempas	Kempas
Kerf	Strada
Keruing	Keruing
Kevazingo	Bubinga
Khaya	Khaya
Kick	Ingrippamento
Kick back	Recupero
Kick back	Contraccolpo
Kiln	Cella di essiccazione
Kiln seasoning	Essiccazione
Kiln-Dried timber	Legname essiccato
Kiri	Paulonia
Kneader	Sfibratore
Knife	Coltello (o Tagliente)
Knife angle	Angolo di inclinazione del coltello
Knife height	Altezza del coltello

Knot	Nodo
Knot cluster	Gruppo di nodi
Knot hole	Foro di nodo
Koto	Kotò
Krabak	Mersawa
Laboratory accreditation	Accreditamento di un laboratorio
Laboratory assessment	Valutazione di un laboratorio
Laboratory assessor	Ispettore di un laboratorio
Laminate	Laminare
Laminate(d) bending	Sagomatura di legno lamellare
Laminated plywood	Lamellare di compensato
Laminated Strand Lumber	Laminated Strand Lumber
Laminboard	Paniforte lamellare
Lamparquet	Lamparquet (tavoletta)
Landing	Imposto
Lapacho	Lapacho
Lapped joint	Giunto sovrapposto
Larch	Larice
Larva	Larva
Larval gallery	Galleria larvale
Late wood	Legno tardivo
Latex trace	Traccia laticifera
Latex tube	Tubo laticifero
Lath	Lamella
Lath	Listello
Lathe	Sfogliatrice
Lathe	Tornio (o Tornitrice)
Lathe checks	Fessurazioni da sfogliatura
Latye bark	Corteccia tardiva
Layout	Tracciato
Lay-up	Composizione
Layer	Strato
Laying unit	Unità di posa
Leaching	Dilavamento
Lenga	Lenga
Length	Lunghezza
Lenticel	Lenticella
Libriform wood fibre	Fibra legnosa libriforme
Licence for certification	Licenza per certificazione
Licensee for certification	Licenziatario per certificazione
Life cycle	Ciclo biologico
Life Cycle Analysis (LCA)	Analisi del ciclo di vita (LCA)
Lightning shake	Colpo di fulmine
Lignin	Lignina
Lignum vitae	Guaiaco (Legno santo)
Line	Linea (di teleferica)
Linear variation (expansion/reduction)	Variazione lineare
Load-bearing panel	Pannello strutturale
Lodgepole Pine	Pino lodgepole
Log carriage	Carrello
Log charger	Caricatore di tronchi
Log grapple	Pinza per tronchi
Log-line	Canaletta
Log loader	Caricatore di tronchi
Log scale	Tabella di volume virtuale in segati
Log sledge	Slitta (o Treggia)
Log yard	Piazzale
Log	Toppo
Logging	Utilizzazioni forestali

Long grained plywood	Compensato a fibratura longitudinale
Long pole	Tronco (intero)
Long saw	Refendino
Longitudinal	Longitudinale
Longitudinal cutting	Taglio longitudinale
Longitudinal shear	Deformazione da taglio longitudinale
Loose knot	Nodo cadente
Loose side	Lato teso
Loose veneer	Foglio (o piallaccio) disteso
Lot	Lotto
Low risk	Rischio basso
Lowry process	Procedimento Lowry
Lumber	Legname segato
Lumen	Lume
LVL (Laminated Veneer Lumber)	LVL
Lysigenous	Lisigeno
Maidenhair Tree	Ginco
Mainline	Fune traente (o Traente)
Makoré	Makoré
Mansonia	Beté
Manual hoist	Tirfor (Tirvit)
Marine (Grade) plywood	Compensato marino
Marine borers	Organismi marini
Maritime pine	Pino marittimo (Pinastro)
Mark of conformity	Marchio di conformità
Mat	Materasso
Matchboarding	Perlina
Mature forest	Bosco maturo
Measurement	Misurazione
Mean	Media
Mechanical debarking	Scortecciatura meccanica
Mechanical drier	Essiccatoio meccanico
Mechanical dryer	Essiccatoio meccanico
Mechanical protection of wood	Protezione meccanica del legno
Medium Density Fibreboard	MDF
Medium risk	Rischio medio
Melamine	Melamina
Melaminic resin	Resina melamminica (o melaminica)
Mende system	Sistema Mende
Meranti (red, yellow, white Meranti)	Meranti (M. rosso, giallo, bianco)
Merbau	Merbau
Meristem	Meristema
Mersawa	Mersawa
Metaxylem	Metaxilema
Microtome	Microtomo
Mid diameter	Diametro mediano
Middle lamella	Lamella mediana
Mill	Stabilimento di lavorazione del legno
Mill cull	Scarto di segheria
Mill deck	Bancale
Mill run	Resa di segagione
Milling	Lavorazione del legno
Mineral stain	Concrezioni minerali
Mineral streaks	Concrezioni minerali
Mismatching	Impiallacciatura asimmetrica
Mistletoe traces	Tracce di austori del vischio
Mixed forest	Bosco misto
Mixer	Miscelatore
Moabi	Moabi

Moderately fine texture	Tessitura semi-fine
Modulus	Modulo
Modulus of elasticity (MOE)	Modulo di elasticità
Modulus of rigidity	Modulo di rigidità
Modulus of rupture	Modulo di rottura
Modulus of rupture (MOR)	Resistenza
Modulus of section	Modulo di sezione
Moisture content (MC)	Umidità del legno
Moisture pocket	Tasca di acqua
Mold	Muffa
Monterey pine	Pino insigne
Mortising machine	Mortasatrice
Mosaic finger	Lamella (di parquet mosaico)
Mosaic parquet	Parquet mosaico
Moulded plywood	Pannello di legno compensato sagomato
Mould	Muffa
Moulder	Fresa (o Fresatrice)
Mounting block	Carrucola di montaggio
Mouvement	Movimenti del legno
Moving	Avvicinamento (o Passaggio)
Mucilage cell	Cellula mucillaginosa
Mulcher	Decespugliatore
Mulching	Decespugliamento
Multi-layer particleboard	Pannello stratificato
Multi-layered parquet	Lista da pavimento stratificata
Multi-ply	Pannello di legno compensato multistrato
Multilaminar Wood (MLW)	Legno multilaminare (MLW)
Multiple perforation	Perforazione multipla
Multiplication	Moltiplicazione
Multiseriate ray	Raggio pluriseriato
Mutenye	Mutenye
Mycelium	Micelio
Narrow ringed wood	Legno ad anelli sottili
Narrowest width	Larghezza minima
Native range	Areale naturale (Area di indigenato)
Natural durability	Durabilità naturale
Natural-draught kiln	Essiccatoio a ventilazione naturale
Niangon	Niangon
Nodular end wall	Parete terminale nodulare
Nominal size	Dimensione nominale
Non adhering knot	Nodo morto (o Non aderente)
Nonconformity	Non conformità
Nondestructive testing	Prova non distruttiva
Nootka false cypress	Cedro giallo
Northern White Pine	Pino strobo
Northern White Cedar	Cedro rosso dell'Atlantico
Norway Maple	Acero
Norway Spruce	Abete rosso (Peccio)
Nosebar	Barra di pressione
Novelty saw	Lama Novelty
Oak	Quercia
Oak	Farnia
Obeche	Obece
Oblique cutting	Taglio obliquo
Oblique shear	Deformazione da taglio obliqua
Offcut	Cascami di segheria
Offset	Dispositivo di disimpegno automatico
Ogea	Faro
Oil cell	Cellula oleifera

Omu	Kosipo
Open assembly time	Tempo aperto
Open defects	Difetti aperti
Open joint	Giunto aperto
Open side	Lato teso
Open stacking	Accatastamento aer(e)ato
Open tank process	Procedimento in vasca aperta
Opepe	Bilinga
Operation	Operazione
Opposite pitting	Punteggiature a disposizione opposta
Optimiser	Sistema di ottimizzazione
Oregon Cedar	Cedro Port Orford
Oriented Strand Board	Pannello di particelle orientate (OSB)
Oriented Strand Lumber	Oriented Strand Lumber
Orthogonality	Ortogonalità
Orthotropic	Ortotropo
Outside face	Faccia esterna
Outturn	Produzione effettiva
Oval knot	Nodo ovale
Ovality	Ellitticità
Oven dry timber	Legno anidro
Oven-dry	Stato anidro
Over bark	Sopra corteccia
Overhang	Aggetto
Overlaid panel	Pannello rivestito
Overlaid plywood	Placcato (Compensato placcato)
Overlaid plywood	Compensato rivestito
Overlap	Sormonto (Giunto accavallato)
Overlay	Rivestimento
Ovèngkol	Ovankol
Ozigo	Ozigo
Pack saddle	Soma
Pack saddle	Basto
Packaged stacking	Accatastamento a pacchi
Pallet	Pallet
Panel sizing saw	Squadratrice
Paneling	Pannellatura
Panga Panga	Wenge
Parallam	Parallam
Parallel strand lumber (PSL)	Parallel strand lumber (PSL)
Parana araucaria	Pino del Paraná
Parana pine	Pino del Paraná
Parasitic plant	Pianta parassitica
Paratracheal parenchyma	Parenchima paratracheale
Parenchyma	Parenchima
Parenchyma band	Banda parenchimatca
Parenchyma ray	Parenchima radiale
Parenchyma strand	Fila parenchimatca
Parquet	Parquet
Parquet board	Listone da pavimento
Parquet board assemble	Listone da pavimento assemblato
Parquet panel	Pannello assemblato per pavimenti
Parquet strip	Lista da pavimento
Partially intergrown knot	Nodo parzialmente aderente
Particleboard	Pannello di particelle
Particleboard corestock	Pannello di particelle per anime
Patch	Tassello circolare
Pau marfim	Guatambù
Pau marfim	Guatambù

Pear	Pero
Peavey	Giratronchi
Pedunculate oak	Farnia
Peeler log	Assortimento da sfogliatura
Peeling damage	Danno alla corteccia
Pencil Cedar	Libocedro
Penetration	Penetrazione
Percent cohesive wood failure	Percentuale di fibre residue
Percent wood fibre failure	Percentuale di rottura coesiva nel legno
Perforation	Perforazione
Perforation plate	Placca di perforazione
Perforation rim	Bordo della perforazione
Performance-rated panels	Pannelli a classificazione d'uso
Periderm	Periderma
Peripheral milling	Lavorazione con asportazione di truciolo
Permanent set	Deformazione permanente
Permeability	Permeabilità
Permissible defect	Difetto tollerabile
Permitted deviation	Scarto ammissibile
Phellem	Fellema
Phelloderm	Felloderma
Phellogen	Fellogeno (Cambio del sughero)
Phenolic resin	Resina fenolica
Phloem	Floema
Phloem mother cells	Cellula madre del floema
Phloem parenchyma	Parenchima del floema
Phloem ray	Raggio floematico
Phoenician Juniper	Ginepro licio (Cedro licio)
Piezoelectric effect	Effetto piezoelettrico
Pile	Catasta
Pin knot	Nodo a spillo
Pinhole	Forellino da insetti
Pinholes	Moschettatura
Pins of metal	Punti metallici
Pinworm holes	Moschettatura
Pit	Punteggiatura
Pit aperture	Orifizio della punteggiatura
Pit border	Areola della punteggiatura
Pit canal	Canale della punteggiatura
Pit cavity	Cavità della punteggiatura
Pit chamber	Camera della punteggiatura
Pit membrane	Membrana della punteggiatura
Pit prop	Puntelli (o paleria) da miniera
Pit saw	Refendino
Pit torus	Toro (della punteggiatura)
Pit-pair	Coppia di punteggiature
Pitch	Angolo di incidenza
Pitch pine	Pino pece
Pith	Midollo
Pith eccentricity	Eccentricità del midollo
Pith fleck	Macchia midollare
Plain sawn timber	Segato in parallelo
Plane	Platano
Planed timber	Segato piallato
Planer	Pialla (o Piallatrice)
Planing (work)	Piallatura
Planing mill	Stabilimento di piallatura
Planting distance	Sesto d'impianto
Planting scheme	Sesto d'impianto

Planting stock	Postime
Plasticity	Plasticità
Plasticizer	Plastificante
Plate	Piastra (2)
Platen	Piastra (1)
Platen drier	Essiccatoio a piastre
Platen-pressed particleboard	Pannello di particelle pressato
Plug	Tassello circolare
Ply	Foglio (o Lamina)
Plymetal	Pannello di legno compensato blindato
Plywood	Pannello di legno compensato
Plywood sanded on both sides	Compensato con due facce levigate
Plywood sanded only on one side	Compensato con una sola faccia levigata
Pocket rot	Carie alveolare
Pole forest	Perticaia o Palina
Pole	Palo
Pollarding	Cimatura (o Svettatura)
Polymer	Polimero
Polymerization	Polimerizzazione
Ponderosa Pine	Pino ponderoso
Poplar	Pioppo
Population	Popolazione (o Universo)
Pore	Porosità
Pore chain	Pori a catena
Pore multiple	Porosità
Porosity	Porosità
Port Orford Cedar	Cedro Port Orford
Portable power auger	Trivella (o Mototrivella portatile)
Post	Palo
Postforming	Postformatura
Pot life	Durata di impiego (di un adesivo)
Power chainsaw	Motosega
Power factor	Fattore di perdita dielettrica
Power take-off	Presa di potenza
Precompression	Precompressione
Precompressor	Precompressore
Preconditioning	Vaporizzazione
Precure	Prepolimerizzazione
Prefinished	Prefinito
Prefinished parquet	Parquet prefinito
Prepress	Prepressa
Prepressing	Prepressatura
Preservative	Preservante
Preservative treatment	Trattamento preventivo
Press	Pressa
Press drying	Essiccazione in pressa
Press time	Tempo di pressatura
Press-cycle time	Durata del ciclo di pressatura
Pressing	Pressatura
Pressure-bar gap	Distanza verticale
Pressure-bar lead	Distanza orizzontale
Primary manufacturing	Prima lavorazione
Primary phloem	Floema primario
Primary pit-field	Campo primario della punteggiatura
Primary processing	Prima lavorazione
Primary ray	Raggio primario
Primary timbers	Legnami primari
Primary transportation	Esbosco
Primary xylem	Xilema primario

Processing	Allestimento
Processor	Allestitrice
Procumbent ray cell	Cellula procumbente (del raggio)
Product liability	Responsabilità da prodotto
Production (or deviation) permit	Deroga
Production forest	Foresta di produzione
Profiled wood	Legno profilato
Progressive kiln	Essiccatoio ad azione continua
Proportional limit	Limite di proporzionalità
Prosenchyma	Prosenchima
Protoplast	Protoplasto
Protoxylem	Protoxilema
Provision	Disposizione
Pruning	Potatura
Psychrometer	Psicrometro
Pubescent Oak	Roverella (Quercia lanuginosa)
Pulley block	Paranco
Pulp	Pasta di cellulosa
Pulpwood	Tondame da cartiera (o da triturazione)
Pupa	Pupa
Purlin	Travetto
Putty	Stucco
Puttying	Stuccatura
Pyrometer	Pirometro
Quality	Qualità
Quality assurance	Assicurazione (o Garanzia) della Qualità
Quality audit (and testing)	Verifica ispettiva
Quality control (QC)	Controllo della qualità (CQ)
Quality loop	Cerchio (o spirale) della qualità
Quality management	Conduzione aziendale per la qualità
Quality plan	Piano della qualità
Quality policy	Politica per la qualità
Quality spiral	Cerchio (o spirale) della qualità
Quality surveillance	Sorveglianza della qualità
Quality system	Sistema qualità
Quality system review	Riesame del sistema qualità
Quarter (rift) cutting	Taglio radiale
Quarter sawn timber	Segato sul quarto
Quartered veneer	Tranciato sul quarto
Quartered	Quarto
Quebracho colorado	Quebracho colorado
Quilted figured wood	Legno pomellato
Rack	Cremagliera
Radial	Radiale
Radial intercellular canal	Canale intercellulare radiale
Radiata pine	Pino insigne
Radio-frequency heating (RF)	Riscaldamento a radio frequenza
Radiocarbon	Radiocarbonio
Raker (tooth)	Dente piallante
Ramin	Ramin
Random matching	Impiallacciatura senza alcuna scelta
Rasp	Raspa
Rate of growth	Tasso di accrescimento
Raw parquet block	Frisa
Ray	Raggio (parenchimatico)
Ray flecks	Specchiature ('Slumacature')
Ray initial	Iniziale del raggio
Ray tracheid	Tracheide del raggio
Ray-vessel pitting	Punteggiature raggio-vaso

Reaction wood	Legno di reazione
Rearing	Impennamento del trattore
Rebate	Battuta
Reciprocating saw	Sega alternativa
Recommendation	Raccomandazione
Red Cedar	Cedro rosso del Pacifico
Red heart	Cuore rosso
Red Maple	Acero americano tenero
Red rock Cedar	Ginepro licio (Cedro licio)
Redwood	Redwood
Redwood	Sequoia (o Sequoia rossa)
Refiner	Raffinatore
Refining	Raffinazione
Reforestation	Rimboschimento
Regularized round timber	Legno tondo cilindricizzato
Regulation	Regolamento
Relative humidity (RH)	Umidità relativa dell'aria
Reliability	Affidabilità
Remanufacturing	Rilavorazione
Remedial treatment	Trattamento curativo
Requirement	Requisito (Prescrizione)
Residuals	Residui di lavorazione
Resin	Resina
Resin canal	Canale resinifero
Resin pocket	Tasca di resina
Resin solids	Contenuto in resina
Resistance heating	Riscaldamento a resistenza elettrica
Retention wall	Muro di sostegno
Reticulate parenchyma	Parenchima reticolato
Reticulate perforation plate	Placca di perforazione reticolata
Reversal of stress	Inversione delle tensioni
Reverse case-hardening	Tensioni da essiccazione inverse
Reversed matching	Impiallacciatura rovesciata
Rheology	Reologia
Rhytidome	Ritidoma
Ribbing	Corrugazioni
Ribbon figured wood	Legno con effetto di rigatino
Rift cut	Rigato
Rift cut	Quarto
Rift cut	Segato sul quarto
RINA certified marine plywood	Compensato marino omologato RINA
Ring barking	Cercinatura
Ring shake	Cipollatura
Ring width	Ampiezza anulare
Ring-porous wood	Legno a porosità anulare
Ripping	Taglio longitudinale
Ripple marks	Striature orizzontali
Road base	Carreggiata (di strada)
Road pads	Soprassuole
Robinia	Robinia
Rock Maple	Acero americano duro
Rocky Mountains Spruce	Picea di Engelmann
Roller bar	Barra di pressione
Rollover	Ribaltamento trasversale dei trattori
Roots	Radici
Rope	Fune di legatura
Rope way	Teleferica
Rose	Rosa
Rot	Carie

Rotary cut veneer	Sfogliato
Rotary cutting	Sfogliatura
Rough cut	Rugosità
Rough sawn timber	Segato grezzo
Rough timber	Legname grezzo
Roughness	Accidentalità
Roughness	Rugosità
Round knot	Nodo circolare (o rotondo)
Round timber	Legno tondo
Rounding	Messa in tondo
Rubber-tired tractor	Trattore a ruote (o Gommato)
Sabina juniper	Ginepro sabina
Safety	Sicurezza
Safety boots	Scarponi di sicurezza
Safety factor	Coefficiente di sicurezza
Safety trousers	Pantaloni di protezione antitaglio
Sample	Campione
Sander	Levigatrice
Sander dust	Polverino
Sanding	Levigatura
Sanding through	Difetto di levigatura
Sandwich board	Pannello sandwich
Sandwich panel	Pannello sandwich
Sapele	Sapeli
Sapelli	Sapeli
Sapstain	Alterazione cromatica
Sapwood	Alburno
Sapwood tree	Albero a durame indifferenziato
Saw	Sega
Saw arbor	Albero di sega circolare
Saw blade projection	Sporgenza della lama
Saw guide	Guidalama
Saw line	Piano di segazione
Saw timber	Legname da sega
Sawbench	Banco (di lavoro)
Sawdust	Segatura
Sawing	Segazione
Sawing defect	Difetto di segazione
Sawlog	Toppo da sega
Sawmill	Segheria
Sawn timber	Legname segato
Sawn timber	Segato
Scalariform parenchyma	Parenchima scalariforme
Scalariform perforation plate	Placca di perforazione scalariforme
Scalariform pitting	Punteggiature a disposizione scalariforme
Scaling	Cubatura
Scanner	Scanner
Scantling	Morale
Scanty paratracheal parenchyma	Parenchima paratracheale discontinuo
Scar	Cicatrice
Scarf	Ammorsatura
Scarf joint	Bisello (Giunto a bisello)
Scarifier	Scarificatore
Schizo-lysigenous	Schizo-lisigeno
Schizogenous	Schizogeno
Scissor lift	Pedana elevatrice
Sclereid	Sclereide
Sclerotic tyloses	Tilla sclerotica
Score	Solco trasversale

Scots pine	Pino silvestre
Scraped plywood	Compensato raschiato
Scrimber	Scrimber
Second log	Secondo toppo
Secondary manufacturing	Seconda lavorazione
Secondary phloem	Floema secondario
Secondary ray	Raggio secondario
Secondary timbers	Legnami secondari
Secondary xylem	Xilema secondario
Separate application adhesive	Adesivo ad applicazione separata
Separated joint	Giunto esterno aperto
Septate fibre-tracheid	Fibro-tracheide septata
Septate parenchyma cell	Cellula parenchimatrica septata
Septate wood fibre	Fibra legnosa septata
Sequoia	Sequoia (o Sequoia rossa)
Service class	Classe di servizio
Service liability	Responsabilità da prodotto
Set	Sporgenza laterale
Set works	Dispositivo di orientamento
Set	Presca (di un adesivo)
Set	Deformazione da tensioni interne
Setting	Taratura
Setting	Fissaggio della curvatura
Setting size	Dimensione impostata
Setting time	Tempo di presa
Shackle	Morsettone
Shadow line	Linea d'ombra
Shake	Fessurazione
Shape stability	Stabilità di forma
Shaping	Fresatura
Sharp arris	Spigolo vivo
Sharpness angle	Angolo di becco
Shaving	Truciolo
Shaving	Truciolo di pialla
Shear	Taglio (sollecitazione di taglio)
Shear strength	Resistenza a taglio
Sheath cell	Cellula guainante (del raggio)
Shelf life	Tempo di conservazione (o di stoccaggio)
Shift	Turno (2)
Shim	Tassello oblungo
Shingle	Scandola
Shingle bolt	Tronchetto da spacco per scandole
Shipping dry timber	Legname essiccato per trasporto via mare
Shook	Doga
Shop-cutting panel	Pannello non conforme
Shop-cutting panel	Ridotto
Short-cycle laminating	Laminazione a ciclo breve
Shrinkage	Ritiro
Shunt block	Carrucola di rinvio
Side board	Sottoscorza (o Sottopelle)
Sieve	Cribro
Sieve area	Zona cribrosa
Sieve cell	Cellula cribrosa
Sieve pitting	Punteggiature a crivello
Sieve plate	Placca cribrosa
Sieve tube	Tubo cribroso
Sieve tube member	Elemento cribroso
Silver figure	Specchiature ('Slumacature')
Silver Fir	Abete bianco

Silver Maple	Acer americano tenero
Silver Spruce	Picea di Sitka
Simple perforation	Perforazione semplice
Simple pit-pair	Coppia di punteggiature semplice
Simultaneous closing	Chiusura simultanea
Single knot	Nodo isolato
Sipo	Sipo
Sitka Spruce	Picea di Sitka
Skidder	Trattore articolato
Skidding	Strascico
Skidding	Strascico diretto
Skyline	Fune portante (o Portante)
Slab	Sciavero
Slabbing	Prismatura
Slash	Residui di lavorazione
Slash	Ramaglia
Sled	Slitta (o Treggia)
Sliced veneer	Tranciato
Slicer	Trancia
Slicing	Tranciatura
Slide matching	Impiallacciatura bordo a bordo
Sliding	Avvallamento
Slip matching	Impiallacciatura bordo a bordo
Sliver	Sliver
Sliver tooth	Dente dorsale
Slope of grain	Deviazione della fibratura
Small chip	Truciolo
Smallwood	Legname minuto
Smoke kiln	Essiccatoio a fuoco aperto
Smooth cut	Taglio chiuso
Snake	Taglio ondulato
Snaking	Ondulazione
Soft bark	Corteccia molle
Soft Pine	Pino bianco americano
Soft rot	Carie soffice
Soft	Acer americano tenero
Softboard	Pannello di fibre non compresso
Softwood	Legno di conifere
Softwood	Resinosa/o
Solid volume factor	Coefficiente sterico
Solid wood	Legno massiccio
Solid wood panel	Pannello di legno massiccio
Solids content	Contenuto in solidi
Solitary pore	Porosità solitaria
Solvent adhesive	Adesivo a solvente
Solvent-seasoning	Stagionatura con trattamento a solventi
Sorter	Classificatore
Sorting table	Banco di assortimento
Sound discoloration	Decolorazione sana
Sound knot	Nodo sano
South American Cedar	Cedrela
Southern Cypress	Cipresso del sud (Cipresso calvo)
Southern White Cedar	Cedro bianco
Span	Campata (di teleferica)
Species	Specie
Specific gravity	Densità relativa
Specification	Specificazione
Spider excavator	Escavatore ad appoggi articolati o Ragno
Spike knot	Nodo schiacciato (o a chiave)

Spindle moulder	Modanatrice (Albero verticale di M.)
Spiral grain	Fibratura elicoidale
Spiral thickening	Ispessimento spiralato
Splay knot	Nodo piatto
Splicer	Giuntatrice
Splicing	Impalmatura
Split	Spaccatura
Spore	Spora
Spot gluing	Incollaggio localizzato (o 'a punti')
Spread	Spalmatura (Grado di spalmatura)
Spring	Falcatura
Springback	Rigonfiamento differito
Springing	Deformazione all'atto della segazione
Springset	Alliccato
Springsetting	Allicciatura
Sprocket	Rocchetto di trascinamento
Sprocket-tip	Stella di rinvio
Sprouting ability (from stumps)	Facoltà pollonifera
Spruce	Abete rosso (Peccio)
Square edged timber	Segato refilato (o a spigoli vivi)
Square ray cell	Cellula quadrata (del raggio)
Square-cut timber	Segato squadrato
Squaring	Squadratura
Stack	Catasta
Stacker	Accatastatore
Stacking	Accatastamento
Stage	Fase
Staggered stacking	Accatastamento aperto senza listelli
Stain	Alterazione cromatica
Stake	Picchetto o Paletto
Standard	Norma
Standard deviation	Deviazione standard
Standard error	Errore standard
Standardization	Normazione
Staple	Piazzale
Staples	Punti metallici
Star shake	Cretti a zampa di gallina (o Stellatura)
Starved joint	Giunto con scarso strato di colla
State of the art	Stato dell'arte
Statement	Dichiarazione
Station	Stazione
Stave	Doga
Steam-jet kiln	Essiccatoio a getti di vapore
Steaming	Vaporizzazione
Steeping	Immersione a caldo
Stellite	Stellite
Stem	Fusto
Stepped stacking	Accatastamento a gradinata
Stere	Metro stero
Sticker alignment	Allineamento dei listelli
Stickering	Listellatura
Stock	Legname per forniture speciali
Stone cell	Brachisclereide (o cellula pietrosa)
Stool	Ceppaia
Stops	Distanziatori
Storage life	Tempo di conservazione (o di stoccaggio)
Storeyed	Seriato orizzontalmente
Storied cambium	Cambio seriato orizzontalmente
Storied elements	Elementi seriati orizzontalmente

Storied	Seriato orizzontalmente
Strain	Deformazione relativa
Strand	Strand
Strand	Trefolo
Strand rope	Fune spiroidale
Strand tracheid	Tracheide di una fila
Stress	Tensione
Stress system	Norme di qualificazione secondo resistenza
Stress-graded lumber	Segato classificato
Stressed skin board	Pannello tamburato
Strip gluing	Incollaggio continuo a strisce
Strip-barking	Strisciatura
Stripe figured wood	Legno con effetto di rigatino
Stripe-grain	Rigato
Striproad	Via di esbosco
Strips	Liste
Structural adhesive	Adesivo strutturale
Structural efficiency	Efficienza strutturale
Structural panel	Pannello strutturale
Structural timber	Legname da costruzione
Structural veneer	Foglio ordinario
Structure	Struttura
Stump	Ceppaia
Sub-floor	Sottopavimento
Substrate	Supporto
Suffocated wood	Sobbollimento
Sugar Maple	Acerò americano duro
Sugi	Criptomeria (Crittomeria)
Sunken joint	Giunto interno aperto
Supplier	Fornitore
Support	Cavalletto di teleferica
Support	Scarpa
Supporting surface	Sottofondo
Surface	Superficie
Surface blue	Azzurramento superficiale
Surface check	Fessurazione superficiale
Surface inactivation	Inattivazione superficiale
Surface laminating	Laminazione superficiale
Surface moisture content	Umidità superficiale
Sustainable development	Sviluppo sostenibile
Swage-setting	Ricalcatura
Swamp	Cedro bianco
Sweep	Curvatura (1)
Sweet Chestnut	Castagno
Swelling	Rigonfiamento
Swiss mountain pine	Pino montano (Pino uncinato, Mugo)
Sycamore	Acerò
Synthetic filler	Stucco
Tack	Tack
Tackle	Taglie (o Paranco a taglie)
Tackle	Paranco
Tamarack Larch	Larice americano
Tangential	Tangenziale
Tannin	Tannino
Tape	Nastro
Taper	Rastremazione
Taper coefficient	Coefficiente di rastremazione
Taper edged timber	Segato non refilato rastremato o conico
Taper set	Dispositivo di allineamento

Tapping cut	Ferita da resinazione
Target size	Dimensione voluta
Teak	Teck
Technical specification	Specifica tecnica
Technical standards	Norme tecniche
Tempered hardboard	Pannello temperato
Tending	Cure colturali
Tenoning machine	Tenonatrice
Tension set	Deformazione da tensioni interne
Tension wood	Legno di tensione
Terminal parenchyma	Parenchima terminale
Termites	Termiti
Test	Prova
Test apparatus	Apparecchiatura di prova
Test method	Metodo di prova
Test report	Rapporto di prova
Testing laboratory	Laboratorio di prova
Texture	Tessitura (o grana)
Textured plywood	Compensato con facce lavorate
Theoretical crosscut point	Punto di taglio trasversale teorico
Thermal conductivity	Conducibilità termica
Thermal expansion	Espansione termica
Thermal fluid system	Riscaldamento ad olio
Thermosetting resin	Adesivo (o resina) termoindurente
Thickness	Spessore
Thickness sanding	Calibratura
Thinner	Diluyente
Thinning	Diradamento
Three point hitch	Attacco a tre punti
Through shake	Fessurazione passante
Tiama	Tiama
Tier	Allineamento verticale
Tight cut	Taglio chiuso
Tight side	Lato compresso
Tight veneer	Foglio (o piallaccio) non disteso
Tile cell	Cellula appiattita
Timber	Legname
TimberStrand	TimberStrand
Time element	Sottofase
Tixotropy	Tissotropia
Tolerance	Tolleranza
Tongue	Maschio
Tongue-and-Groove joint	Giunto a maschio e femmina
Tooth	Dente
Tooth mark	Tracce di denti di sega
Top diameter	Diametro in testa (o in punta)
Top end log	Toppo di testa
Top-layer	Strato superiore
Top	Cimale (o Vetta)
Top end	Cimale (o Vetta)
Topping	Cimatura (o Svettatura)
Torn grain	Legno cotonoso (o Sollevamento del pelo)
Torsion	Torsione
Torus	Toro (della punteggiatura)
Total Quality Management (TQM)	Qualità Totale
Total shrinkage	Ritiro totale
Total swelling	Rigonfiamento totale
Tower	Ritto di estremità
Tower yarder	Gru a cavo con stazione motrice mobile

Trabecula (pl.: trabeculae)	Trabecula
Traceability	Rintracciabilità
Tracheary elements	Elementi tracheali
Tracheid	Tracheide
Track	Tracciato
Tractor	Trattore (o Trattrice)
Trail	Pista forestale
Trailer	Rimorchio
Transducer	Trasduttore
Transport	Trasporto
Transporter	Trattore portante
Transversal	Trasversale
Traumatic intercellular canal	Canale intercellulare traumatico
Traumatic parenchyma	Parenchima traumatico
Traumatic ring	Anello traumatico
Traversing crack	Fessurazione passante
Traversing knot	Nodo passante
Treatability	Impregnabilità
Treated wood	Legno trattato
Tree caliper (or calliper)	Cavalletto dendrometrico
Tree marking	Martellata
Tree of Heaven	Ailanto
Tree-ring series	Serie anulare
Trimmer	Troncatrice
Trimming	Refilatura
True quebracho	Quebracho colorado
Trunk	Tronco
Tulip	Tulipifero (Liriodendro)
Turkey Oak	Cerro
Turnover	Turno (1)
Twist	Svergolamento
Tylosis	Tilla
Tylosoid	Tillosoide
Type of plywood	Tipo di compensato
Uncovered knot	Nodo scoperto
Under bark	Sotto corteccia
Undercut	Tacca di direzione
Unedged timber	Segato non refilato
Unified standards	Norme unificate
Unilaterally compound pitting	Punteggiature unilateralmente composte
Unilaterally paratracheal parenchyma	Parenchima paratracheale unilaterale
Uniseriate ray	Raggio uniseriato
Unsound knot	Nodo marcio
Upright ray cell	Cellula eretta (del raggio)
Upright Swiss mountain pine	Pino montano (Pino uncinato, Mugo)
Upset	Misura della deformazione in legni curvi
Ureic resin	Resina ureica
Utile	Sipo
Utilization	Utilizzazioni forestali
Utilization percent	Resa di lavorazione
VAC-VAC process	Procedimento a doppio vuoto
Vapor barrier	Barriera vapore
Vaporization	Vaporizzazione
Variance	Varianza
Vascular tracheid	Tracheide vascolare
Vasicentric parenchyma	Parenchima vasicentrico
Vasicentric tracheid	Tracheide vasicentrica
Vehicle	Veicolante
Veining	Venatura

Veneer	Piallaccio
Veneer clipping	Taglierinatura
Veneer jointing	Giuntatura
Veneer log	Toppo da sfogliatura (o da trancia)
Veneer peeling lathe	Sfogliatrice
Veneer plywood	Compensato a lamine (o di piallacci)
Veneer plywood	Pannello di legno compens. con piallacci
Veneered plywood	Placcato (Compensato placcato)
Veneer slicing	Tranciatura
Veneer stitching	Giuntatura
Veneering	Impiallacciatura
Veneering	Placcatura
Vertical shear	Deformazione da taglio verticale
Vessel	Vaso (cellula vasale)
Vessel element	Elemento vasale
Vessel member	Elemento vasale
Vessel perforation	Perforazione vasale
Viability	Facoltà, capacità o potere germinativo
Vineyard tractor	Trattore miniarticolato
Visco-elasticity	Viscoelasticità
Viscosity	Viscosità
Visible face	Superficie visibile (a vista)
Void volume	Volume dei vuoti
Volatile organic compounds (VOC)	Composti organici volatili
Volatile solvent	Solvente volatile
Wafer	Wafer
Waferboard	Waferboard
Walnut	Noce
Wane	Smusso (o Refilo)
Waney arris	Spigolo con smussi (o smussato)
Warp	Deformazione
Water absorption	Assorbimento d'acqua
Water repellent	Idrorepellente
Water resistant	Resistente all'acqua
Water-spray kiln	Essiccatoio con iniettori d'acqua
Waterproof	Impermeabile
Waterproof adhesive	Incollaggio resistente all'umidità
Waterproof bondig	Incollaggio resistente all'umidità
Wavy grain	Fibratura ondulata
Wax emulsion	Emulsione di cera
Weathering	Invecchiamento
Wedge	Cuneo
Wedge angle	Angolo di becco
Wedging ring	Anello di accrescimento discontinuo
Wengé	Wenge
West African Bombax	Kapokier
West Coast Hemlock	Hemlock del Pacifico (Tsuga del P.)
Western Hemlock	Hemlock
Western Hen	Hemlock del Pacifico (Tsuga del P.)
Western red Cedar	Cedro rosso del Pacifico
Western red Cedar	Cedro rosso
Western Spruce	Picea di Sitka
Western White Pine	Pino bianco americano
Western Yellow Pine	Pino ponderoso
Wet bulb temperature	Temperatura del bulbo umido
Wet cemented	Incollato allo stato fresco
Wet felting	Feltratura umida
Wet strength	Resistenza ad umido
Wettability	Bagnabilità

Weymouth pine	Pino strobo
Wheelbase	Carreggiata (di veicolo)
Wheeled tractor	Trattore a ruote (o Gommato)
White Cedar	Cedro bianco
White hole	Foro bianco da insetti
White Poplar	Gattice (Pioppo bianco)
White rot	Carie bianca (o fibrosa)
Whitebeam	Sorbo montano
Width	Larghezza
Wild Olive	Ulivo
Willow	Salice
Winch-operator	Arganista
Winch	Argano
Winching	Strascico indiretto
Windlass	Argano
Windthrown	Schianto
Wire rope	Fune a trefoli
Without sharp contrast	Senza contrasto
Wood	Legno
Woodchip board	Pannello di trucioli
Wood chipboard	Pannello di trucioli
Wood elements	Elementi legnosi (unitari)
Wood flour	Farina di legno
Wood paving block	Blocchetto
Wood preservation	Preservazione
Wood preservation	Difesa del legno
Wood pulp	Pasta di legno
Wood ray	Raggio del legno
Wood technology	Tecnologia del legno
Wood wool	Lana di legno
Wood-based panels	Pannelli a base di legno
Wood-cement board	Pannello agglomerato di lana di legno
Wood	Bosco
Work	Movimenti del legno
Work	Lavoro
Work capacity	Capacità di lavoro
Working life	Durata di impiego (di un adesivo)
Working properties	Proprietà applicative (di un adesivo)
Worse face	Faccia peggiore (o Controfaccia o Retro)
Wrapping	Sagomatura del compensato
Xylem	Xilema
Xylem mother cell	Cellula madre del legno
Xylem parenchyma	Parenchima del legno
Xylem ray	Raggio del legno
Yarder	Gru a cavo
Yarder	Gru a cavo tradizionale
Yarder operator	Teleferista
Yarder	Teleferica
Yellow Cedar	Cedro giallo
Yellow pine	Pino strobo
Yellow poplar	Tulipifero (Liriodendro)
Yellow Sterculia	Eyong
Yew	Tasso (Albero della morte)
Yield	Resa di lavorazione
Zappie	Zappino
Zebrano	Zingana
Zero line	Linea zero